

Porównanie tłumaczeń Psalmów 83:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak z ogniem, który pochłania las, I jak z płomieniem, który pochłania góry,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jak z ogniem, który pochłania las, Jak z płomieniem, co pożera góry —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak ty ich ścigaj swoją nawałnicą i swoją burzą zatrwóż ich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako ogień, który las pali, i jako płomień, który zapala góry.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako ogień, który pali las, i jako płomień, który pali góry.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jak ogień pożera lasy, jak pożoga wypala góry,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak ogień, który pali las, I jak płomień, co pochłania góry,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak ogień pochłaniający lasy, jak pożoga wypalająca góry,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak ogień, który las pożera, jak płomień, co wypala góry,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak ogień, który trawi las, jak pożoga, która ogołaca góry,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak ogień, który zapala las, i płomień, co ogarnia góry pożarem,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	tak zechciej ścigać ich swą nawałnicą i zechciej ich zatrwodzić swoim wichrem.